



Wolfhalden  
mit Weitblick

Ausgabe Juli 2016

**WOLFSBLICK**

Gemeinde-Mitteilungsblatt Wolfhalden



**Unser Museum 400 Jahre  
und kein bisschen Müde**

## Zur Geschichte des Museums



Das Haus zur alten Krone war ein Wirtshaus. Zugleich diente es als ein Rathaus der Gemeinde Kurzenberg. Ihr Besitzer war Wälti Bänziger-Sonderegger 1560-1646. Bänziger war 1605 Hauptmann und von 1613 bis zu seinem Tode Landeshauptmann von Appenzell Ausserrhoden. Als solchem unterstand ihm das Militär. Das Wirtshaus befand sich am Weg zur Mutterkirche Thal. Mit dem Bau einer eigenen Kirche wurde 1652 die Gemeinde Wolfhalden gegründet. Zum Gründer wurde Hauptmann Hans Bänziger. Er hatte um 1630, neben der alten Krone seines Vaters, auch das heute noch bestehende Gasthaus zur Krone erbaut.



Die alte Krone ist ein "fünfgemächter", nach dem Sonnenaufgang gerichteter Strickbau. Ursprünglich waren Haus und Stall unter einem Giebel aneinandergelagert. Dies entsprach der damaligen kurzenbergischen Bauweise. Die Wetterseite und das Dach waren geschindelt. Erst um 1900 erhielt das Haus ein Ziegeldach. Die Hausfront bekam im Laufe der Zeit ein gestemmtes Täfer. Beim Stall befand sich eine Metzgerei. Dazu gehörte ein freistehendes kleines Siedhaus, Bauchhaus genannt und ein Hofbrunnen. Seit dem Jahre

1981 besitzen wir einen Hausteil, seit 2007 das ganze Haus. Es ist ein Ausstellungsort von besonders eindrücklicher Art.

Der Museumsverein Wolfhalden wurde 1980 auf Anregung des Gemeinderates gegründet. Ihm gehören etwa hundert Mitglieder an. Das Sammelgut stammt aus der Gemeinde Wolfhalden und seiner Umgebung. Ein Vorstand besorgt die Verwaltung.

Ein Besuch lohnt sich. Geöffnet Mai bis Oktober jeweils Sonntags von 10:00 bis 12:00 Uhr



guide-bleu.ch **GASTMILLAR**

Kronenstrasse 63  
9427 Wolfhalden  
Tel. +41 (0) 71 891 11 20  
info.krone-wolfhalden@bluewin.ch  
www.krone-wolfhalden.ch

**Neu- Pouletgerichte auf unserer Speisekarte**

**Sommerferien - Das Kronen Team erholt sich vom 25. Juli bis und mit 9. August 2016**

**Seniorenmittag - Neu am 21 Juli statt am 28. Juli**

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

### Projekt "Appenzeller Friedensweg" Heiden - Wolfhalden - Walzenhausen

#### Gemeindebeitrag

Der Verein Dunant 2010plus gelangte mit dem Projekt "Appenzeller Friedensweg" an die betroffenen Gemeinden Heiden, Wolfhalden und Walzenhausen. Der Verein wurde aus Anlass des Gedenkjahres 2010 (= 100. Todestag von Henry Dunant) in Heiden gegründet.

Er setzt sich für die Ideale von Henry Dunant (= Zivilcourage und Humanität) ein. In diesem Sinn und Geist konnten so bereits mehrere Projekte realisiert werden. Mit der jetzigen Idee des Appenzeller Friedensweges sollen die vielfältigen, von Humanität geprägten Lebenswerke gewürdigt werden. Die

Erinnerungen an Persönlichkeiten wie Carl Lutz, Jakob Künzler, Paul Vogt, Gertrud Kurz, Catharina Sturzenegger, Willi Kobe, Theodosius Florentini, Carl Böckli und Henry Dunant sollen lebendig bleiben. Es sollen auf einem Themenwanderweg zwischen Heiden und Walzenhausen zehn Stationen eingerichtet

werden mit umfangreichen Informationen über deren Leben und Wirken.

Der Gemeinderat Wolfhalden wertet das Friedensweg-Projekt als sehr positiv und unterstützt dieses mit einem Beitrag von Fr. 5'000.00.

### Soziale Dienste Region Vorderland, Heiden

#### Jahresrechnung 2015

Die Sozialen Dienste der Region Vorderland in Heiden unterbreiteten kürzlich den Jahresbericht samt der Jahresrechnung 2015, welche mit einem auf die angeschlossenen Gemeinden zu verteilenden Kosten- Netto aufwand von Fr. 775'825.00 endete. Gestützt auf den geltenden Verteilschlüssel (1/5 nach Einwohnerzahl / 4/5 nach Zeitbeanspruchung) ergab sich

für unsere Gemeinde ein Betriebskosten-Anteil von Fr. 66'692.70 (zusammengesetzt aus Fr. 22'191.20 oder 12,98 % gemäss Einwohnerzahl und Fr. 44'501.50 oder 7,68 % gemäss konkreter Beanspruchung). Der Gemeinderat hat von der Jahresrechnung zustimmend Kenntnis genommen und auf das gemäss interkommunaler Vereinbarung mögliche fakultative Referendumsrecht verzich-

### Wie kann sich unsere Gemeinde weiter entwickeln?

Die Lesegesellschafts- und Parteipräsidentinnen und Präsidenten, Kantonsräte, Gemeinderäte, Gemeindepräsident und die Vorsitzenden aus den 2 Arbeitsgruppen haben sich wieder zu einem weiteren Treffen am Samstagvormittag, den 4. Juni 2016 zusammen gefunden. Die Arbeitsgruppe Kulturverein informiert über den erarbeiteten Entwurf eines möglichen Kultur Konzeptes. Aus der Diskussion ergab sich, im Grundsatz sei der Entwurf auf dem richtigen Weg, aber im Moment seien noch viele Details ungeklärt. Beim Thema "Entschädigungen für Behörden- und Kommissionsmitglieder" wurde vom Präsidenten der Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission informiert, dass sie mit einem Entwurf auf gutem Wege sind. Der Gemeinderat werde zu gegebener Zeit einen möglichen Vorschlag zur Prüfung erhalten. Die Arbeitsgruppe gemeinsame Oberstufe teilt mit, dass sie mit Gemeindevetretern von Grub AR zusammen mit den Vertretern der Gemeinde Heiden ein Strategiegespräch geführt haben. Zu ei-

nem späteren Zeitpunkt wird über den aktuellen Stand der Gespräche und deren Erkenntnisse informiert.

Voranschlag 2017 (Budget). In den letzten Jahren hat der Gemeinderat immer versucht ein ausgeglichener Voranschlag vorzulegen. Dies war nur möglich mit massiven Kürzungen in allen Ressorts, vor allem im Hochbau. Dass Sanierungen immer wieder verschoben werden, wird sich langfristig rächen! Da stellt sich die Frage wieviel geplante Mehrausgaben sind für den Stimmbürger akzeptabel ohne dass der Voranschlag an der Urne abgelehnt würde?

Der Dorfladen Volg mit der Postagentur, die Bäckerei Hecht mit dem Dorfcafé sind gut gestartet, was sehr erfreulich ist. Die Frage steht im Raum, was für ein zukünftiges Ladengeschäft könnte das Ganze noch ergänzen, welches über die Gemeindegrenze hinaus auf Kundenschaft zählen könnte?

Das nächste Treffen findet am Samstag, 17. September 2016 statt.

Gino Pauletti Gemeindepräsident

### Zweckverband Regionale Feuerwehr

Fahrzeug-Ersatzanschaffungen Der regionale Feuerwehr Zweckverband Heiden-Grub-Eggersriet-Wolfhalden plant im laufenden Jahr zwei Ersatzanschaffungen für alte Fahrzeuge. Einerseits ist ein Materialtransporter (Mercedes 310, Baujahr 1989) und andererseits ein Zug- und Verkehrsmaterial-Fahrzeug

(Mercedes 310, Baujahr 1991) zu ersetzen. Der Gemeinderat hat den Ersatzanschaffungen zugestimmt. Die Totalkosten kommen auf rund Fr. 193'000.00 zu stehen. Damit liegt man rund Fr. 17'000.00 unter der im Jahr 2016 geplanten Investitionssumme von Fr. 210'000.00

### Baubewilligungen

Die Baubewilligungskommission hat folgende Baubewilligungen erteilt bzw. Weitergeleitet:

- Wagner Wolfgang, Vorderlenden 506, 9035 Grub AR, Einbau von 2 Gas-Dunkelstrahlern im Betriebsgebäude Nr. 982 auf Parz. Nr. 1380, Luchten
- Bürki Josef, Via Principala 298, 7031 Laax, Neubau Schwimmbecken auf Parz. Nr. 1464, Hinterhasli
- Flurgenossenschaft Hinteregge - Oedlehn, Wolfhalden, Sanierung von zwei Strassen-Teilstücken
- f immobilien ag, Marienbergstrasse 4, 9400 Rorschach, Grundriss- und Fassadenänderung beim Wohnhaus-Neubau Nr. 1357 und Abstellplatz auf Parz. Nr. 54, Hinterhasli
- Appenzellerland Tourismus AG, Bahnhofstrasse 2, 9410 Heiden, Erstellung Witzkiste auf Parz. Nr. 694, Sonder
- Boitier Lina, Tanne 377, Wolfhalden, Sanierung Nordfassade und Dachhälfte Nord beim Wohnhaus Nr. 379 auf Parz. Nr. 525, Tanne

### Herzliche Gratulation zum 90. Geburtstag



Nach einem kurzen Spitalaufenthalt durfte Annie Schläpfer im Unterlindenberg im grossen Kreis von Familie und Freunden ihren 90zigsten Geburtstag feiern. Der Gemeindegeschreiber und Gemeindepräsident über-

brachten im Namen des Gemeinderates die Glückwünsche mit einem grossen Blumenstrauß. Bei Kaffee und Kuchen erzählte Sie uns viel Interessantes aus früheren Zeiten.

Gino Pauletti Gemeindepräsident

## Handänderungen (17. Mai 2016 - 16. Juni 2016) GRUNDBUCHAMT WOLFHALDEN

Veräusserer	Erwerber	Parz. Nr.	Lage	Art des Grundstücks
Knüssi Otto, Hinterbühle (Erwerb: 17.05.1985)	Keller Roman und Susanne, Steinach (zu je 1/2 Anteil Miteigentum)	1362	Hinterbühle	Wohnhaus Nr. 1079, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Gartenanlage (857 m2 Grundstücksfläche)
Holderegger Susanne, Bern (Erwerb: 19.05.2009 / 10.06.2013)	Lehner Dominik, Dorf	1/2 ME an 224	Dorf	Wohnhaus mit Anbau Nr. 57, Gartenanlage (450 m2 Grundstücksfläche)
Nagel Hans-Jörg, Hinterbühle (Erwerb: 25.09.1974)	Nagel Ursula, Hinterbühle	1/2 ME an 802	Hinterbühle	Wohnhaus mit Anbau Nr. 538, Gebäude Nr. 1286 (unterirdisch), Strasse, Weg, Gartenanlage (963 m2 Grundstücksfläche)
Koch Walter sel., Hinterdorf (Erwerb: 09.01.2014)	Hilzinger Koch Barbara, Hinterdorf	Gesamthand- santeil an 261	Hinterdorf	Wohnhaus Nr. 32, Garagengebäude Nr. 1157, übrige befestigte Flächen, Gartenanlage (1'128 m2 Grundstücksfläche)
Byland Ursula, Küttigen (Erwerb: 18.04.2016)	Gysi Andrea, Küttigen	335	Unterwolfhalden	Brunnenhaus Nr. 1210, Gartenhaus Nr. 252, Wohnhaus Nr. 259, Wasserbecken, Wiese, Weide, Gartenanlage, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald (5'667 m2 Grundstücksfläche)

Wir gratulieren den Jubilarinnen und Jubilaren  
ganz herzlich zum Geburtstag und  
wünschen weiterhin gute Gesundheit.

- 13.07.1923 Weingart-Elmer Adelheid, Unterlindenberg 209, 9427 Wolfhalden
- 03.07.1925 Tobler-Suter Anna, Brenden 288, 9426 Lutzenberg
- 25.07.1927 Niederer Kurt, Tobelmühle 354, 9425 Thal
- 30.07.1928 Aebischer-Bänziger Liseli, Lippenrüti 767, 9427 Wolfhalden
- 15.07.1931 Terraroli-Benedetti Assunta, Oberdorf 984, 9427 Wolfhalden
- 05.07.1933 Rohner-Niederer Klara, Ödlehn 434, 9427 Wolfhalden
- 13.07.1934 Langer-Kliche Anne-Dore, Mühltoibel 511, 9427 Wolfhalden
- 26.07.1934 Pfirter-Messerschmid Irena, Kronenstrasse 65, 9427 Wolfhalden

## Vorinformation

Am Freitag, 16. September 2016 wird der Frauenverein eine Führung durch den Botanischen Garten in St. Gallen organisieren. Bei einer 1-stündigen Führung erfahren wir viel Wissenswertes. Danach geht es zu einem gemeinsamen Essen. Wer Interesse und Zeit hat, ist herzlich willkommen. Weitere

Informationen folgen im nächsten Wolfsblick. gw



## Trauungen, Geburten, Todesfälle, Zuzüge:

## Trauung:


- Mucha Remo und Mucha-Lutz Anna, getraut am 04.06.2016
- Steinhauser Oliver und Steinhauser-Moser Martina, Getraut am 04.06.2016

## Geburt:

- Schindler Anouk Madeleine Kiki, geboren am 14.05.2016 in Heiden AR, Tochter des Antemann Martin und der Schindler Liliane

## Zuzüge:

- Kramer Dominik und Fabia mit Levin und Dario, Bleichstrasse 1018, 9427 Wolfhalden
- Cynthia Fuster, Hueb 590, 9427 Wolfhalden
- Stillhard Sabine, Hinterergeten 883, 9427 Wolfhalden
- Stillhard Vera mit Yasmin, Hinterergeten 883, 9427 Wolfhalden
- Varga Mónica, Friedberg 1315, 9427 Wolfhalden
- Ferdinand Timo, Dorf 695, 9427 Wolfhalden
- Kill Maike, Dorf 695, 9427 Wolfhalden



**Malereiwerkstatt  
Pivac GmbH**  
+41 79 769 03 58  
malerei@pivac.ch

Unverbindliche  
Beratung und  
Kostenvoranschläge

Inhaber M. Pivac  
Vorderdorfstrasse 58  
9427 Wolfhalden  
www.pivac.ch

**Malerarbeiten • Naturfarben  
Spachteltechnik • Tapezieren**



# Wir verteilen Energie!

EKW

**Elektra-Korporation Wolfhalden** • Ihr Partner für Energie und Telematik  
Dorf 39 • 9427 Wolfhalden • **24h-Service-Tel. 071 891 28 89** • info@ekw.ch • www.ekw.ch

## Sekundarschule Wolfhalden/Grub

**2 Jahre Sekundarschule im neuen Modell:** Bereits kann auf zwei Jahre im altersdurchmischten Schulmodell zurück geschaut werden. Nach dieser Zeit darf gesagt werden, dass wir gerade im zweiten Jahr viele Erfolgserlebnisse mit den Schülerinnen und Schülern erleben, vielen Gästen unsere Schule zeigen und uns auch immer weiterentwickeln durften: Die Lernteamzimmer mit den persönlich gestalteten Arbeitsplätzen werden zum intensiven und selbständigen Lernen genutzt und dabei auch die Gelegenheit wahrgenommen, bei Unklarheiten den Lerncoach zu fragen oder mit Kollegen und Kolleginnen die Aufgaben zu bearbeiten. Wie bereits nach der ersten Einführungsphase wurden auch in diesem Frühjahr gezielte Rückmeldungen von Schülerinnen und Schülern, den Eltern (via Resonanzgruppe und Elterngesprächen), den Lehrpersonen und den Behörden abgeholt. Die Auswertungsergebnisse können zusammengefasst wie folgt wiedergegeben werden: **Positive Einschätzungen** Viele Lernende kommen mit dem veränderten System gut zurecht. Das selbständige Arbeiten am persönlichen Arbeitsplatz, als auch in Kleingruppen wird von den Schülerinnen und Schülern sehr geschätzt. Die 100 min Unterrichtseinheiten sind bereits Alltag geworden und werden mehrheitlich als eine wertvolle Zeiteinheit eingestuft. Die Lernenden beschreiben ein gutes Arbeitsklima in ihren Lernteams und schätzen den individuellen Support ihrer Lerncoachs sehr. Da die meisten Arbeiten in der Schule erledigt werden können, fallen lange Hausaufgabenzeiten und die damit teilweise verbundenen Stressfaktoren weg, was von Eltern als auch Schülerseite als sehr entlastend angesehen wird. Von allen Beteiligten wird ein äusserst soziales Verhalten untereinander bestätigt.

**Entwicklungshinweise**

Für unsere tägliche Arbeit sind diese Kleinevaluationen hilfreich, weil sie zunächst Bestätigung gibt, wo wird auf dem

richtigen Weg sind. Zusätzlich liefert sie aber auch konkrete Hinweise, wo wir unsere Arbeit in der Schule und die Zusammenarbeit Elternhaus - Schule noch verbessern können. So zeigt sich, dass die gemeinsamen Richtlinien an der Schule spürbar sind, diese aber durch eine einheitlichere Umsetzung im Schulalltag noch optimiert werden kann, um den Schülerinnen und Schülern noch sicherere Leitplanken bieten zu können. Auf Entwicklungspotenzial wird auch bezüglich der online-Informationenplattform "infomentor" hingewiesen. In diesem Punkt ist die Nutzung durch die Erziehungsberechtigten recht unterschiedlich.

Die Entwicklungshinweise werden mit dem Oberstufenteam diskutiert und schwerpunktmässig im Entwicklungsplan der Sekundarschule für das Schuljahr 2016/2017 aufgenommen. Eine externe Evaluation im Auftrag des Departements Bildung wird voraussichtlich im Frühjahr 2017 stattfinden. In der Arbeit mit der Resonanzgruppe wurde für das folgende Schuljahr wieder eine offizielle **Besuchswoche festgelegt:** Schon jetzt sind alle Eltern und Interessierte herzlich eingeladen in der Woche vom 12.09. - 16.09.2016 in unsere Sekundarschule, in unsere Lernteams, in unseren Fachunterricht hineinzuschauen.

**Herzliche Gratulation**

Am 12. Juni durften einige 1. Sek. Mädchen unseren Kanton an den Finaltagen der Rivella Games im Unihockey auf Schweizer Ebene vertreten. Zu dieser hervorragenden Leistung und der guten Qualifikation ins Viertelfinale gratulieren wir den sieben Girls ganz herzlich.

## Schulleitung

**Verabschiedungen**

Nach mehrjähriger, engagierter Tätigkeit an unserer Schule müssen wir aus der Lehrerschaft Frau Stefanie Sevarac (Oberstufe), Frau Esther Wirz (Mittelstufe), Herr Michael Joller (Unterstufe) und Frau Nicole Sauder (Kindergarten) verabschieden. Allen ein ganz herzliches Dankeschön für Ihre wertvolle Arbeit mit unseren Kindern und Jugendlichen und auf Ihrem weiteren Weg alles Gute! Neue Lehrpersonen stellen sich vor: Im neuen Schuljahr 2016/2017 dürfen wir zwei neue Lehrpersonen begrüßen:



Frau Nicola Knüsel (Unter- und Mittelstufe) Da ich nahe der Gemeindegrenze von Wolfhalden aufgewachsen bin, ist mir das schöne Dorf mit Weitblick bereits vertraut. Umso mehr freue ich mich, ab August 2016 in Wolfhalden als Lehrerin an drei Nachmittagen in der 2., 4. und 5. Klasse unterrichten zu dürfen. Über die Jahre hinweg konnte ich auf der Primarschul- bis zur Realschul- und Vorlehrestufe sowie durch das Erteilen von Nachhilfestunden wertvolle Unterrichtserfahrung sammeln und gehe diese neue Aufgabe mit viel Elan und grosser Motivation an. Mit meinen Mann und unseren vier Kindern sowie zwei jugendlichen Pflegekindern wohne ich im Osten der Stadt St. Gallen. In meiner Freizeit engagiere ich mich in unserer Wohngenossenschaft, mache sehr gerne Zumba, musiziere mit meinen Kindern oder schreibe als Autorin ein weiteres "Aktuell"-Lehrmittelheft zu einem bestimmten Thema. Ich bin sehr gespannt auf mein neues Umfeld und freue mich riesig, die vielen verschiedenen Kinder, ihre Familien sowie das Lehrerkollegium in der Primar-

schule Wolfhalden kennenlernen zu dürfen.

Herr Riccardo Salton (Oberstufe) Im neuen Schuljahr werde



ich als Fachlehrperson (Sprachen) an der Oberstufe Wolfhalden unterrichten. Anfangs dieses Jahres habe ich meine Ausbildung an der Pädagogischen Hochschule St. Gallen abgeschlossen. Bevor ich mich für die Ausbildung zum Lehrer entschied, absolvierte ich eine kaufmännische Ausbildung bei der SVA St. Gallen. Meine Freizeit verbringe ich gerne mit meinen Freunden und Familie. Ich bin unternehmungslustig und betreibe seit ein paar Jahren leidenschaftlich Kampfkunst. Daran interessieren mich die Körperbeherrschung, die Ästhetik und der mentale Aspekt. Angetan bin ich auch von der Natur, insbesondere von den kanadischen Weiten im Osten des Landes, die ich auch schon bereisen durfte. Seit dem Ende meiner Lehrerausbildung habe ich verschiedene Klassen in Stellvertretungen unterrichtet und freue mich nun sehr auf die Zusammenarbeit mit den Jugendlichen sowie dem Lehrerinnen- und Lehrerteam in Wolfhalden.

*Silvia Steinmann Schulleiterin*

**Petra Perthel**  
**Physiotherapie & Massage**

**Badstrasse 31**  
**9410 Heiden**

**Termine nach Vereinbarung**  
**Tel: 071 89 111 49**

**petraperthel@outlook.com**  
**dipl. Physiotherapeutin**  
**SRK, Yogalehrerin,**  
**Körpertherapeutin**



### Sommergedanken

*Ich atme ein, ich atme aus,  
die Luft geht rein, die Luft geht raus.*

*Ich gehe vorwärts, Schritt für Schritt,  
ein Fuss geht mit dem andern mit.*

*Ich denke leise, nur so für mich :  
Weil ich ich bin, bin ich ich.*

*Worte der Lyriker Helmut Glatz aus Landsberg (D), die uns durch den Sommer hindurch begleiten sollen*

## Juli 2016

Sonntag, 3. Juli 2016 9.45 Uhr

**Literatur-Gottesdienst »Iris«**  
eine Erzählung von Hermann Hesse  
über die Suche des Menschen  
nach der Wahrheit  
mit Pfr. Andreas Ennulat  
Arthur Thurnherr (Orgel)

Kirche Wolfhalden



### Spitalbesuche

Die Gemeindemitglieder werden gerne in den Spitälern Heiden, Herisau oder St.Gallen besucht. Da wir aus Datenschutzgründen keine Spitalanweisungsmeldungen erhalten, sind wir auf Anfragen der Betroffenen bzw. der Familien angewiesen.

Auch **Hausbesuche** werden gerne auf Anfrage hin gemacht.

Sonntag, 10. Juli 2016

**Gottesdienste**  
mit Pfrn. Martina Tapernoux (Reute/Oberegg)  
9.15 Uhr in der Evang.Kirche Reute  
10.30 Uhr (!) in der Evang.Kirche Wolfhalden

### Evang. Pfarramt Wolfhalden

Andreas Ennulat, Dr.theol. Dorf 5, 9427 Wolfhalden

Telefon: 071 891 13 34 oder: 079 456 70 73

e-mail: [ev.pfarramt.wh@bluewin.ch](mailto:ev.pfarramt.wh@bluewin.ch)

**Ferienabwesenheit : 25. Juli – 6. August**

für den Notfall erreichbar übers Handy oder e-mail (siehe oben)

Beerdigungsstellvertretung : Pfr. Carlos Ferrer (Grub-Eggersriet)  
Tel. 071 891 17 58

Sonntag, 17. + 24. + 31. Juli 2016

kein Gottesdienst

bitte besuchen sie einen Gottesdienst in einem der Nachbarorte.

### Neuzuzüger-Begrüssung in Wolfhalden



Wie jedes Jahr begrüsst die Gemeinde Wolfhalden ihre Neuzuzüger mit dem sogenan-

ten Neuzuzüger-Apéro. Gemeindepräsident Gino Pauletta hiess die zahlreiche Neuzuzüger

vor dem Landgasthof "Krone" willkommen.

Nach dem Grusswort begaben sich die "Neuen" auf einen informativen Rundgang, der auf den einzigartigen Aussichtspunkt Eichenbüchel oberhalb des Dorfes führte. Die grandiosen Ausblicke auf den See begeisterten, und allen wurde spätestens jetzt bewusst, mit Wolfhalden als Wohnort eine gute Wahl getroffen zu haben. Abschliessend besuchten die "Neuen" unser Museum das eigens für diesen Anlass geöffnet hatte.

Im Saal der "Krone" gesellten sich auch Behördemitglieder sowie Vertreter von Vereinen, der Kirche, der Elektra Korporation und der Handwerker zu den Neuzuzüger, um auf ihre Dienste hinzuweisen. Gino Pauletta lud alle herzlich zum aktiven Mitmachen ein und leitete anschliessend zum reichhaltigen Apéro mit angeregtem Gedankenaustausch über.

Sie finden alle Bilder auf unserer Internetseite:  
[www.wolfsblick.ch](http://www.wolfsblick.ch)

Bild+Text: Redaktion

## Das WC ist keine Entsorgungsstation!



Leider musste der Abwasserverband Altenrhein und die Gemeindemitarbeiter vor einigen Monaten notfallmässig aufgebieten werden, um das Pumpwerk im Schönenbühl wieder instand zu stellen. Einige Artikel, welche nicht in das WC gehören, haben eine Betriebsstörung des Pumpwerkes verursacht. Bei solch einem Betriebsunterbruch entstehen sehr hohe Kosten. Massiv höherer Stromverbrauch, höhere Betriebsstunden und Verschleissteilabnutzung.

Wir bitten alle Einwohner folgende Artikel unter keinen Umständen im WC zu entsorgen:

- Bodenreinigungstücher, z.B. Swiffer, sind Problem-Tücher, welche im nassen Zustand klei-

ne Stricke bilden, die sich um die Mechanik der Pumpe schlingen und somit das Laufrad verstopfen.

- Feuchttücher jeglicher Art
- Hartplastikartikel (Spielsachen etc.)
- Baumaterialien (Montageschaumabschnitte, Kies, Sand etc.)
- Binden und Slip Einlagen
- Essensreste
- Tiere, Fische

Für die Mithilfe der korrekten Entsorgung danken wir ihnen bestens. Somit bleibt die Gemeinde von weiteren Betriebsunterbrüchen und deren Kosten verschont. Beiliegende Fotos veranschaulichen eindrücklich den aktuellen Fall.

Entsorgung-/Umweltschutzkommission



**Schulschlussanlass Schule Wolfhalden**  
**BLITZLICHTER AUS DEM SCHULALLTAG**

**Freitag, 1. Juli 2016 ab 16.00 Uhr**  
Mittel- und Oberstufenschulhaus

16.00 bis open end 16.00 bis 18.00 16.00 bis 18.00 16.00 16.30 17.00 17.30 17.00 bis 17.30 18.00	Festwirtschaft Ausstellung Werkarbeiten Verschiedene Ausstellungen Vorführungen Kiga & Unterstufe Tanz & Gesang Oberstufe Theateraufführung Oberstufe Band Oberstufe Videovorführung Oberstufe De schnellscht Wolfhaldler Turnverein Wolfhalden	MST-Schulhaus MST-Schulhaus 1. OG OST Aula Aula Aula 1. OG OST Sportplatz
--	--	--

Weitere Attraktionen  
Bar, Bauchladenverkauf, Kinderschminken, Imbiss-Stand mit syrischen Spezialitäten, Plakatausstellungen, Naturmemory....

Parkplätze Sefar AG – Der Weg ist beschildert.



**Café-Restaurant Blume**  
**9427 Wolfhalden Plätzle 471**  
Donnerstag, 30. Juni 20.00 Uhr

**„Stobete“**

**Wir grillieren Wörscht ond Koteletten**

Wir freuen uns auf Euren Besuch  
Fränzi und das Blueme-Team

**Voranmeldungen unter 071 740 14 04**

Bauherrenregel 71:

**QUALITÄT GEHT VOR  
BEI TÜR UND TOR.**

9451 Kriessern  
[www.luechinger-metallbau.ch](http://www.luechinger-metallbau.ch)

**LÜCHINGER**  
METALL • GLAS • TÜR & TOR

**Sanitäre Anlagen**  
**Spenglerei**  
**Blitzschutz**

Alpiq InTec Ost AG  
Dorf 48, 9427 Wolfhalden  
T +41 71 891 26 37  
F +41 71 891 26 67  
[info.ait.wolfhalden@alpiq.com](mailto:info.ait.wolfhalden@alpiq.com)

**ALPIQ**

**Polarity Therapie**

wird von den meisten  
Zusatzversicherungen anerkannt

ganzheitliche Körpertherapie, Gespräche, Ernährung  
und Bewegung - für das innere und äussere Gleichgewicht

**Termine nach Vereinbarung - ich freue mich auf Sie**

**Insel der Gesundheit** - Malima M. Vetsch, dipl. Polarity-Therapeutin, 9426 Lutzenberg  
Haufen 369 071 880 03 54 079 306 58 53 [polarity.malima.vetsch@hispeed.ch](mailto:polarity.malima.vetsch@hispeed.ch)

## Sommerkonzert mit der Longvalley Jazzband



Am Freitag, 12. August laden wir Sie gerne zum nächsten Jazzkonzert in der Alten Mühle Wolfhalden ein. Bei ganz gutem Wetter spielt die Band draussen vor der Alten Mühle, andernfalls im Pfadiheim. Lassen Sie sich dieses Konzert mit der Longvalley Jazzband bei hoffentlich sommerlich warmem Wetter nicht entgehen!

Seit über 40 Jahren pflegt die Band auf ihre eigene Weise mit einer raffinierten Mischung aus Tradition, unvergleichlichen Jazzarrangements und Improvisationstalent den Oldtime Jazz. Leidenschaftlich gewürzt mit Blues, verfeinert mit Gesangseinlagen, einer Prise Charme und einer Handvoll Humor. Typisch für die Longvalley Jazzband sind auch fröhliche karibische Rhythmen und Mundartnummern. Das lockere Auftreten der Band vermittelt

das besondere Lebensgefühl, das "Big Easy" von New Orleans. Faszinieren ist die Spontaneität und individuelle Freiheit wie auch die herzerfrischende Unbeschwertheit der sieben Musiker aus dem Oberaargau. So gelingt es der Band immer wieder die Konzertbesucher mit dem Jazzvirus anzustecken - selbstverständlich ohne gesundheitliche Nebenwirkungen!

And now - let's fäzz!

Unser bewährtes Service- und Küchenteam verwöhnt Sie mit Grilladen und Salat.

Türöffnung und Konsumation ab 18.45 Uhr; Konzertbeginn um 20.00 Uhr. Eintritt Fr. 25.00 Ticketreservierungen nimmt die Tourist Info, Telefon 071 898 33 01 oder [info@jazzevent.ch](mailto:info@jazzevent.ch) gerne entgegen. Weitere Infos finden Sie unter [www.jazzevent.ch](http://www.jazzevent.ch)

## Kommissionsabend der Gemeinde Wolfhalden



Am Mittwoch, 15. Juni 2016 fand im Kronensaal der Kommissionsabend 2016 statt. An diesem Anlass werden die abtretenden Gemeinderäte und Kommissionsmitglieder verabschiedet und die neu Gewählten begrüßt.



Dieser Anlass zeigt auf, dass ohne diese vielen Mitarbeitenden, die in den verschiedensten Kommissionen ihren Beitrag zum Wohle der Allgemeinheit leisten, unsere Gemeinde nicht funktionieren würde.

An dieser Stelle danke ich allen, die sich für unsere Gemeinde einsetzen und ihren Beitrag dazu leisten.

Weitere Fotos auf [www.wolfsblick.ch](http://www.wolfsblick.ch)

Gino Pauletti  
Gemeindepräsident

## Elektrokontrollen



norm-kontroll

- ✓ Periodische Kontrollen
- ✓ Schlusskontrollen
- ✓ Abnahmekontrollen
- ✓ Beratung
- ✓ Netzanalysen



[norm-kontroll.ch](http://norm-kontroll.ch)  
Staad | Rheineck | Wolfhalden  
[info@norm-kontroll.ch](mailto:info@norm-kontroll.ch)

T 071 888 89 89

Lorenzo Morina  
Elektro Projektleiter mit Eidg. FA

## 100-jähriges Vereinsjubiläum

Der DTV Wolfhalden wurde 1916 gegründet.

Heute zählt der Verein 26 Aktivistinnen, 9 Gymnastikturnerinnen, 25 Mädchen in der Mädi, 8 Kinder im KITU und 17 Mütter, 2 Väter mit 22 Kindern im MUKI. Der Verein ist stolz darauf, Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen ein attraktives Angebot im sportlichen Bereich bieten zu können. Unser Ziel ist es Spass mit Bewegung/Sport verbinden zu können, Kontakte zu pflegen

und in Wettkämpfen unsere Stärken zu messen.

Unser 100jähriges Jubiläum möchten wir im Rahmen der Gala-Show: "ONE NIGHT IN VEGAS" zusammen mit unseren Sponsoren, Gönnern, einer breiten Bevölkerung sowie turnenden Vereinen aus der Umgebung feiern. Den Kronensaal in Wolfhalden verwandeln wir an diesem Wochenende zu einer Showbühne für Klein und Gross, ganz wie in Las Vegas. Wir freuen uns auf euch!

**WIR HABEN ALLEN GRUND ZU FEIERN!**

**100 JAHRE**  **DTV WOLFHALDEN**

**"ONE NIGHT IN VEGAS"**  
**2./3. SEPTEMBER 2016**  
**IM KRONENSAAL WOLFHALDEN**

**SHOWPROGRAMM**  
**GLÜCKSSPIELE**  
**FESTWIRTSCHAFT UND BAR**

**WWW.DTVWOLFHALDEN.CH**



## GUTMANN PLATTENBELÄGE

[www.gutmann-plattenbelaege.ch](http://www.gutmann-plattenbelaege.ch)

9427 Wolfhalden  
Tel. 079 243 04 07

## Kühles auch für die heisseren Tage

Gerne beraten wir Sie über unser Sortiment.

071 898 89 42

**EWH**  
Elektro-Shop

Elektro • Telematik • Energie • Heizung

Kirchplatz 1 9410 Heiden  
[www.ewheiden.ch](http://www.ewheiden.ch)

## CS-Cup 2016



Am Mittwoch Nachmittag, den 18.05.2016 machte sich eine kleine Gruppe von Fussballbegeisterten 2. Seklern unter der Leitung von Herrn Hilgers auf nach Teufen, um die Chance wahrzunehmen, sich für die Schweizer Meisterschaft im Schulfussball zu qualifizieren. Es ging also zum CS-Cup, um alle anderen Mannschaften hinter sich zu lassen. Dementsprechend gut gelaunt, machte sich der Tross auf die Reise. In Teufen angekommen erwartete das Team ein gut organisiertes Turnier bei strahlendem Sonnenschein. Einem Anlass mit viel Spass und Freude stand nichts mehr im Weg. Allerdings wurde den Sportlern beim Anblick der Gegner, "hey der hat

ja schon einen Vollbart" konnte man von den Schülern hören, schnell bewusst, dass andere auch gekommen waren, um zu gewinnen.

Das erste Spiel konnte nach souveränem Spielverlauf 2:0 gewonnen werden. Die anderen beiden Spiele waren zwar sehr eng, mit Chancen auf beiden Seiten, allerdings fehlte den Wölfen an diesem Tag das nötige Glück, um die Spiele für sich zu entscheiden. So wurde der Halbfinaleinzug hauchdünn verpasst und der geteilte 7. Platz stand als Ergebnis fest. Trotz des unglücklichen Ergebnisses hat der Ausflug allen Beteiligten grossen Spass gemacht. Wir greifen nächstes Jahr wieder an. Eure WÖLFE!



**Feiern sie mit uns den**  
**1. August schon am 31. Juli 2016**  
**Musikalische Unterhaltung mit**  
**"Werner Alder & Maya Stieger"**

**Festredner Nationalrat David Zuberbühler**

**Grillspezialitäten ab 18.00 Uhr**  
**Bei schlechtem Wetter im Saal**  
**Reservationen 071 888 14 27**

**Mail: [rest.harmonie@chistenpass.ch](mailto:rest.harmonie@chistenpass.ch)**

## Was macht das Appenzellerland über dem Bodensee lebenswert?



# AüB-Wirtschaftsnews

www.AüB.ch

Ausgabe Juli 2016

Der Verein Appenzellerland über dem Bodensee lädt zum Dialog ein. Er will mit Menschen aus Politik, Wirtschaft, Gesellschaft und Kultur herauskristalisieren, was das Appenzellerland über dem Bodensee einzigartig und lebenswert macht. Im Dialog sollen zudem Schätze gehoben werden, die noch im Verborgenen liegen: innovative Projekte und zukunftsfähige Initiativen sollen benannt und sichtbar gemacht werden. Das Appenzellerland über dem Bodensee ist - wie andere ländliche Regionen - gefordert, innovative Lösungen für die gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Herausforderungen von heute und morgen zu finden. Das lokale Gewerbe und die lokale Gastronomie stehen vor der Herausforderung, mit städtischen Angeboten in Konkurrenz zu stehen. Die gesteigerte individuelle Mobilität bringt es mit sich, dass das wirtschaftliche und kulturelle Engagement der Einwohnerinnen und Einwohner droht, sich in die nahe Stadt zu verlagern.

Der Verein AüB will einen Dialog eröffnen über gemeinsame kulturelle Werte und die Raum- und Lebensqualitäten im Appenzellerland über dem Bodensee. In einem ersten Schritt geht es darum, sich der Einzigartigkeit und eigenständigen Kultur bewusst zu werden und eine gemeinsame Sprache dafür zu entwickeln. Der Begriff Kultur ist dabei in einem breiten Sinn zu verstehen, der Brauchtum, Kunsthandwerk und Kunst genauso umfasst, wie innovative Formen des Wirtschaftens, Bauens und Zusammenlebens. Der Verein AüB lädt Sie - zusammen mit anderen Vertretern aus Politik, Wirtschaft, Kultur und Gesellschaft - ein, an einem Abend mit zu diskutieren, was das gesellschaftliche, kulturelle und wirtschaftliche Leben im Appenzellerland über dem Bodensee wirklich lebenswert und einzigartig macht und auch in Zukunft machen wird. Die Dialog-Abende finden statt am 25. August und am 15. September 2016. Jeweils 18.30 bis 21.00 Uhr.

Wenn Sie eine Einladung und genauere Infos erhalten wollen, senden Sie bitte eine E-Mail an [katja.breitenmoser@aueb.ch](mailto:katja.breitenmoser@aueb.ch) mit dem Stichwort LebensWERT. Die definierten Werte und Kriterien dienen als Grundlage, um Projekte und Initiativen des Gelingens zu finden, welche diesen Kriterien entsprechen. Diese sollen dann vermehrt ins Rampenlicht gerückt werden und fördern so die Identifikation mit der Region. Für ein lebendiges und lebenswertes Appenzellerland über dem Bodensee.

Das Appenzellerland über dem Bodensee umfasst die Gemeinden Grub, Heiden, Lutzenberg, Rehetobel, Reute, Wald, Walzenhausen, Wolfhalden sowie den Bezirk Oberegg und präsentiert an dieser Stelle regelmässig Wirtschaftsnachrichten aus der Region.

Kontakt:  
Appenzellerland über dem Bodensee, Schwendstrasse 3, 9410 Heiden,  
[www.AüB.ch](http://www.AüB.ch), Geschäftsführerin Katja Breitenmoser, Tel. 079 413 58 24, Email:  
[katja.breitenmoser@aueb.ch](mailto:katja.breitenmoser@aueb.ch), Liken Sie uns auf [www.facebook.com/aueb.ch](http://www.facebook.com/aueb.ch)

## Neues vom Bleichehof Wolfhalden



Bereits zum dritten Mal bieten Monika und Matthias Tobler-Egger mit ihrem Helferteam einen Bauernbrunch am 1. August an. Das vielseitige Angebot an guten Lebensmitteln aus der Region lässt keine Wünsche

offen. Speziell ist sicher die Weinprobe. Zum ersten Mal dürfen wir unsere in Wolfhalden selbstgekelterten Weine präsentieren. Die Weine können jetzt schon probiert und gekauft werden.

Für die Kinder ist wieder ein Gutschein zum Ponyreiten dabei. Geniessen sie den Nationalfeiertag mit Weitblick an der Bleichstrasse 271! Übrigens, ein Blick auf unsere Homepage [www.bleichehof.ch](http://www.bleichehof.ch) lohnt sich immer.

Anmeldungen ab sofort an Matthias Tobler, 079 465 53 94

## Schelling Ofenbau

Keram. Wand- und Bodenbeläge

AG

079 / 412 39 87

Martin  
Sonderegger

Obereggerstr. 6

9410 Heiden

9035 Grub AR

078 / 944 99 28

Bernadette  
Breitenmoser  
eidg. Dipl.

Plattenlegerchefin

Tel. 071 891 62 77

Fax 071 891 62 67

[www.schellingofenbauag.ch](http://www.schellingofenbauag.ch) • [info@schellingofenbauag.ch](mailto:info@schellingofenbauag.ch)



Genelle Salin & Hans Schmid | Telefon 079 220 49 79 | [www.alp-schrina.ch](http://www.alp-schrina.ch)



## Alpchilbi



Samstag, 9. Juli 2016 ab 19.30 Uhr  
mit dem "Ländlertrio Moosbaäbä"  
und dem "Jodelquartett Säntis"

## Alpgottesdienst

Sonntag, 10. Juli 2016 um 11.00 Uhr  
mit der "Jodlergruppe Hirschberg"  
und dem Trio "diä Gächä"

Ihre neue  
Eigentumswohnung

STAPFEWIS  
RHEINECK

4 1/2  
ZIMMER

offener Grundriss, 110,5 m<sup>2</sup>  
Südlage, Blick ins Grüne  
Balkon 23,4m<sup>2</sup>  
2 Nasszellen, WM/TU  
CHF 578'000.00

Contactus  
Consulting AG  
9100 Herisau  
Tel. 071 390 09 79  
[kauf@stapfewis.ch](mailto:kauf@stapfewis.ch)

[stapfewis.ch](http://stapfewis.ch)

CONTACTUS CONSULTING AG

## Rock the Wolves



Links oben: Bühne, rechts oben Nazareth hat einige Fans ange-  
lockt, Links unten: Stacie Collins rockt die Bühne

10. Bis 12. Juni rockten wieder unzählige Fans das gratis Open Air Rock the Wolves in Wolfhalden. Mit atemberaubender Weitsicht auf den Bodensee, genossen die Gäste Musik von Nazareth, Stacie Collins und von vielen einheimischen Bands. Bereits zum 13. Mal fand das Openair Rock the Wolves statt. In diesem Jahr bot das Gratis-Openair drei Tage Rock'n Roll

vom Feinsten. Leider ist der Sonntag sprichwörtlich ins Wasser gefallen und wurde abgesagt. Ein herzliches Dankeschön an die Organisatoren des Rock the Wolves, deren Sponsoren und Helfer die dies ermöglichten.

Weitere Fotos finden sie auf der Internetseite:

[www.rockthewolves.ch](http://www.rockthewolves.ch)

Bild+Text: Redaktion

**STOCKERPARKETT**  
**TEPPICHESTOCKER**  
**STOCKERSÄTTLER**  
**POLSTERSTOCKER**

Lukas Stocker • Sonder 645 • 9427 Wolfhalden

Mobil 079 - 405 63 20 • Telefon 071 - 890 03 27  
Fax 071 - 890 03 28 • [stocker\\_lukas@hotmail.com](mailto:stocker_lukas@hotmail.com)



**menzi**  
haustechnik ag  
sanitär • heizung • gas

**Philipp Hohl**  
Inhaber

unterhalt & service  
badsanierungen

079 949 33 35  
071 888 88 05  
[ph.hohl@bluewin.ch](mailto:ph.hohl@bluewin.ch)

Mühltobel 514  
9427 Wolfhalden

## Folk & Blues Night



**Am Freitag, 01. Juli, ab 20 Uhr spielen**  
**Richie Pavledis & Peter Fürst**  
**Blues, Folk & Rock vom Feinsten**  
**Bei gutem Wein und feinem Buffet**

im Restaurant



Reservationen 071 888 14 27  
Mail: [rest.harmonie@chistenpass.ch](mailto:rest.harmonie@chistenpass.ch)

## Schnappschuss des Monats



Georg Kamber, Wolfhalden, Rehkitzrettung. Zusammen mit einem Schulkind aus Wolfhalden habe ich nochmals eine Wiese abgesehen, obwohl die Mähmaschinen schon an der Arbeit waren. Da durften wir Aurel Burtscher und ich wenige Meter von den Maschinen noch drei Kitze vor dem sicheren Mähtod aus der Wiesen tragen und an den Waldrand bringen. Drei Rehkitze gibt es nur selten und wir hatten das grosse Glück sie zu retten.



### Das Kino Rosental, Heiden macht Sommerpause vom 4. Juli bis 23. August



Das Rosental-Team wünscht Ihnen sonnige, erholsame Ferientage! Wir freuen uns, wenn Sie uns ab dem 26. August wieder besuchen!

#### ÖFFNUNGSZEITEN Bibliothek:

Dienstag: 15:30 bis 17:00 Uhr  
 Donnerstag 17:00 bis 18:30 Uhr  
 Samstag 9:00 bis 10:30 Uhr



Alle Leseratten die sich noch mit Lesestoff eindecken wollen, können dies noch bis Samstag 16. Juli tun.

Von Montag 18. Juli bis Samstag 6. August macht die Bibliothek Wolfhalden Ferien. Ab Dienstag 9. August gelten wieder die gewohnten Öffnungszeiten.

#### Jugendbücher:

Black Blade Band 2, J. Estep  
 Schule ist doof, B. Imboden  
 Der Winter der schwarzen Rosen, N. Blazon

Die Eismacher, E. Van der Kwast  
 Muchachas Band 1-3, K. Pancol  
 Vierundzwanzig Stunden, G. Musso  
 Schwarze Federn, N. Malik

#### Kinderbücher:

Tom Gates Band 9  
 Spittit Animald Band 2  
 Die drei !!! Gorilla in Not  
 Dork Diaries, Band 6  
 Entdecke den Regenwald, Tiptoi

#### Non books:

Star Wars, DVD  
 Alvin und die Chipmunks Road  
 Chip, DVD  
 Der kleine Prinz, DVD  
 Die drei??? Band 51, HCD  
 Die Olchis, HCD

#### Erwachsenen Bücher:

Die Witwe, F. Barton

### Veranstaltungskalender

Wann	Datum	Uhrzeit	Wer	Was	Wo
Fr.	01. Jul.	ab 16.00 Uhr	Schule Wolfhalden	Schulschlussanlass Schule Wolfhalden Mit Festwirtschaft und vieles mehr	Schule Wolfhalden
Fr.	01. Jul.	20.00 Uhr	Leseg. Tanne	Grillabend mit Partnerinnen und Partner	Schönenbühl
Mo.	04. Jul.	09.00 -11.00 Uhr	Pro Juventute	Mütter / Väterberatung Tel. Anmeldung: 077 437 44 15	im Dorfschulhaus
Do.	21. Jul.	11.45 Uhr	Frauenverein	Z'mittag für Seniorinnen und Senioren	Rest. Krone
Do.	28. Jul.	20.00 Uhr	Rest. Blume	Stobete mit der Patronatskapelle Appenzeller Vorderländer	Rest. Blume

Jeden Mittwoch: Brockenstube Kronenstrasse offen von 13.30 - 16.00 Uhr, ab Mai jeden ersten Samstag des Monats von 09.00 - 11.00 Uhr

Jeden Sonntag: Ortsmuseum Kronenstrasse geöffnet von 10.00 - 12.00 Uhr

Herausgeber: Gemeinde Wolfhalden  
 Layout & Koordination: Clickmedia, Richard Vuissa, Wolfhalden  
 Erscheinung: letzte Woche des Vormonats

Redaktionsschluss: 16. des Vormonats um 16.00 Uhr

Eingesandtes entspricht nicht immer der Meinung des Redaktionsteams. Solange der Inhalt vertretbar ist, veröffentlichen wir dies im Interesse aller.  
 Die Verfasser sind in jedem Fall verantwortlich und im Kürzel oder Namen identifizierbar.

Inserate-, Beitragsannahme, Veranstaltungskalender:

Clickmedia, Richard Vuissa, Alte Landstrasse 24, 9427 Wolfhalden Tel. 071 891 31 48

E-Mail: info@wolfsblick.ch, Internet: www.wolfsblick.ch